

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts
 Provincias y Ultramà un any 6'00 Id.
 Extranlè 13'00 Id.

Se paga per adelantat
 No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
 PROSA O VERS

Per setmanas y amb variació)
 Pàna entera 80 pts.
 Id. mitja 50 Id.
 Id. quarta part 30 Id.
 Id. octava part 15 Id.
 Versos de 10 retxes 2 Id.
 Id. Id. 5 Id. 1 Id.
 Amb prosa 5 centims
 per paraula.
 Preus convencionals
 amb contrates anuals

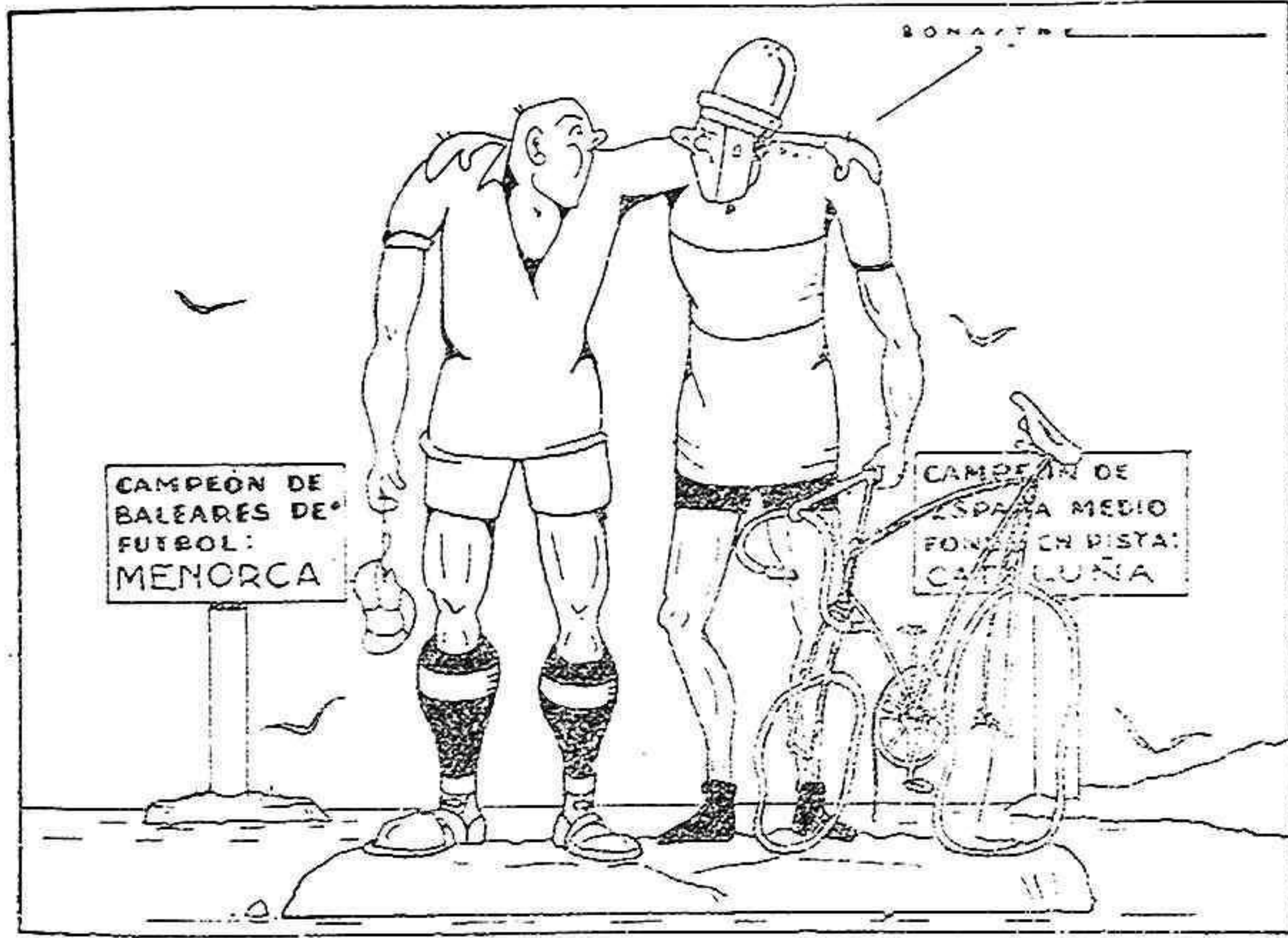
PREU
10
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.
 Directó: ES MASCLÉ ROS

RECORDS D'ANTANY



—¡Que heu érem de grans!
 —¡Que hey tornám de nans!

FOCH COLGAT

Solucions d'es número passat

Endevinaya:

Una aufabaguera d'un
 convent de monjes.

Buida-Cervells:

ELECTRA

ENDEVINAYA

Ma passetj amb so tinté
 y axó que sols no se escriure
 pero el necesit per viure,
 y cuant no l'haje masté
 per sa cara el tiraré
 de qui ma venga a empipá
 y si el puch embotoná
 també l'embotonaré.

BUIDA-CERVELLS

TE BARRA EL CID

Amb aquestes 12 lletres; compondre es
 nom d'una Sociedad Mallorquina, víctima
 de sa malevolencia indigne.

(Solucions a n'es número que ve).

Colecció de monologos de
ES MASCLÉ ROS
 Demanaulos a n'es Kioscos

Una alarma

May es tant com diuen.
 Dilluns Palma s'alarmá a devant s'anun-
 ci d'una suspensió de pagos provisional
 o temporal d'es Crèdit Balear.

¡No alarmarse! Una suspensió tempo-
 poral de pagos no significa una quiebra,
 com tampoch una quiebra significa una
 ruina.

Cap Banch d'el Mon, podria pagá al
 acte tots es seus contacorrentistes, ja que
 aquestes cóbren un interés perque es Banch
 puga movilisá es seu capital invertitllo
 amb negocis que consideri de profit, si be
 a vegades heyá certs negocis que s'hi con-
 sideren y cuant ve es resultat no heu son.

Aquesta alarma, amb fundament o sense,
 no pot essé de cap manera obra exclusiva
 d'es modestos capitalistas que dilluns aná-
 ren a fe coua y a moure renou a devant
 es Crèdit Balear, li veim un alcáns de *ma-
 no oculta*, un intent, un afán de lucro y
 encare que no heu diguém—perque ben
 cert no heu sabém,—creim coneixé qui es
 capás d'organisá aquestes *juegos malabares*

Vos jugám un sopá a n'es milló Restau-
 rant de Mallorca, a Ca'n Arnau, carré So-
 ledad 18, devant es Correu Principal que
 es sa casa que serveix milló y mes econó-
 mich; vos posám un sopá,—repetim—que
 endevinarém qui es... y si mos equivo-
 cassem, donariem per ben posades ses
 massions ja que sopariem.... milló que
 en Verga.

Si aquest sopá apostáu
 mos veurém a Ca'n Arnau.

Recuerdos de antaño

TANGO

Música de «Tomo y Obligo»

Primero quiero
 no molestaros
 si en algo toco
 delicado fin.
 Pues evocando
 tristes recuerdos
 más bien quisiera
 yo haceros reir.
 Las horas dulces
 que hemos vivido
 y que no olvido
 ni puedo olvidar
 quiero muchachas
 que compartamos
 la triste pena
 que dejais al marchar.

He tratado aunque en vano
 de olvidar aquellos días
 aunque imposible ha sido
 olvidar tan dulce fin
 noches frías que bailando
 nos pasamos tan alegres
 sin pensar que cierto día
 os marcharais de aquí
 nos dejais desconsolados
 os marchais a Villafranca
 me pregunto impaciente
 si volvereis a venir
 yo quisiera que volvierais
 para nunca más marchar
 os brindamos nuestras casas
 si es que querrais vivir.

Nos despedimos
 esperanzados
 pues confiamos
 que contestareis
 impacientes
 carta esperamos
 noticias vuestras
 bellas muchachas
 os deseamos
 felices fiestas
 de Navidad
 escribid pronto
 que impacientes
 noticias vuestras
 buscamos al azar.

Juan Palmer Llabrés

Para V. de Bonañy.

A rio revuelto... ganancia de
 mal pagadores

Sempre n'hi heyá que s'aprofiten de
 ses circunstancias.

Amb s'alarma produhida per sa sus-
 pensió de pagos temporal d'es Crèdit,
 son molts que han adoptat es *truco* de
 fe sa plorñaya de que hey ténen mil,
 dos mil, deu mil pessetas y a alguns los
 ha donat bon resultat ja que han topat
 amb blan y los han pegat *sa sebrada*.

Altres que fins dilluns cuant los ana-

ven a cobrá una factura deyen no pach
 perque ses cosas van malament, desde
 dilluns ja han canviat de disco y diuen:
 —No pot essé perque havía d'aná a
 treure dobbés d'es Banch y...

¡Escuses!

Si es Crèdit tengués amb depósit tots
 es dobbés que diuen es malpagadós que
 hey tenen amb conta corrent, podria fe
frente a n'es temporal mes gros que es
 puga imaginá. Pero axí, ets *inglesos* de
 s'Imperi d'es Pamboli, fan d'opulents y
 tenen y aprofiten s'ocasió de transfor-
 marsé amb víctimes, rescabalanf es
 temps que han estats victimaris. Y amb
 aquest só sa llevan de devant es forné,
 es carboné, es sabaté, es saastre...; Uep,
 es saastre sols el sa lléven de devant es
 pochos que no son clients de s'important
 Sastrería Janer d'es carré d'es Sindicat,
 35, perque es molts que heu son d'allá,
 ja saben que si be en Janer trebáya eco-
 nómich, es a base de cobrá al contat.

¡Y ja es de rahó!
 ¡No faltaba más!

Artá

¿Adonde estás Musa mia?

Canta fuerte musa mia
 que se oigan tus cantares
 ¡Canta fuerte no repares
 que es buena tu melodía!
 Canta un día y otro día
 en tu pecho algo se esconde
 ¿donde está mi musa? ¿adonde?
 sino paro ni un segundo
 en todas partes del mundo
 la llamo y no me responde.

Yo pregunto ¿será muerta?
 y nadie indicios me dá
 yo no se ya si será
 esta pregunta muy cierta.
 La busco de puerta en puerta
 y no la puedo encontrar
 ¿adonde ha ido a parar?
 que su silencio reposa
 o está bajo de la losa
 o en las entrañas del mar.

Contéstame musa mia
 con tus cantares de amor
 te lo pido por favor
 con cariño y cortesía.
 Mi guía, tu eres mi guía
 de mis horas de dulzura
 pero hoy es desventura
 lo que me rodea a mi
 por eso te culpo a ti
 de mi terrible amargura.

Yo ya no tengo en mi sino
 aquel tuego tan ardiente
 des que mi musa sonriente
 ha tomado otro camino.
 Por un interés mezquino
 que en su pecho ha penetrado
 me ha dejado abandonado
 de las promesas de antaño

sin reparar con el daño que me puede haber causado.

Cuando salgas del abismo será muerta tu ilusión yo te tendré un corazón reservado y será el mismo. Llevará igual cinismo del que habías perdido cuando te habrá caído la venda que te oscurece verás mi pecho que ofrece un gran tesoro escondido.

Canta musa mía ¡Canta! tu frísteza y tu alegría no arredres la valentía que posee tu garganta. Es mi añoranza tanta son tan grandes mis fatigas! donde estas quiero que digas, te busco y te buscaré y tal vez te encontraré perdida con tus amigas.

Francisco Femenias.

NOTA.

Es cobradó te es recibos per cobrar-lós aviat y aquell que vá atrasat que no vulguí rebre avisos porque serán sus suspiros de bon gust y de malgrat.

Com anám a acabá s'añy es contes han de está clás y es qui van atrassats los posarém un canday que esfirant no es rompi may porque estarán ben saldats.

Vaje idó fóra peresa anáu a pagá aviat per dá un bon resultat a sa marcha de s'empresa d'es FOCH Y FUM que es s'estrella y mos diu sa veritat.

Es Cobradó.

Gloses de Son Carrió.

Are vatj a comensá escriura an'es FOCH Y FUM de jove hen vuy visá un que fa es viure de gorá.

Aquest jove que vos dich pretén d'essé molt lleté ses señes que vos daré es que té un bon choric...

Pep Boquet jo to vuy di y amb paraules to diré avisos jo te daré mentras se-guescas axí.

Pep Boquet jo to diré, tu que tens bones belansas jo to vuy di ben cla antes, que fasís ses coses be.

Jo som es teu compañero, Pep Boquet jo vuy di, rabi de tu vatj tení, en que siguis tan torero.

Per sa festa de Sant Llorens, segons ma varen contá, que s'atlotá t'enjigá, y llevó tu feyas espants de joves ni havia tants, que te varen repará tu arrera vares torná, a sercá es teus compañys.

Tu t'hen vas a festeljá a dins es barrio

d'es Coll, a tota sa jent fas oy, cuant te senten conversá.

Pep tu ets bastant batsol, to dich en paraules fadas, a Manacó vas de vegades, amb auto y amb un estol...

Cuant ten vas a festeljá, que arribas a cas'atlotá, parexes una truitjota, que porsells ha de maná.

Pep cuant tu te casarás m'has de enviá a demaná, una carta t'he d'enviá, de boní gust la llejirás, se dóna que tu tendrás, un dia te fojirás, llevó l'heurás de sercá, ¡vaja quin disgust tendrás!

Pep jo t'avís per un be, emperó tu no heu coneis, te dich lo que ta mareis, que ma fas un mal papé, jo ben cla heu to diré, que t'envás amb sos beneits.

Si no foses tan llaté, sempre niriem plegats, has fets tants de desbarats, que jo es conta ja no se, tots es que jo ta sebré quedarán ben apuntats, y tots los apuntaré.

Jo som comprat un finté, l'he comprat per tení tinta, t'has de comprá una pinta, que es tiilis ta tómi bé.

Pep tu tens ses dents de fava, y es morros gruixats tots dos, y es nas sempre degoiós y sa boca que te bava.

Jo te trop molt innocent, cuant conversas tan aviat, a res mes t'he comparat, qu'es a un animal prudent, fas oy a tota sa jent, jo to dich en veritat, tots es qui tan reparat, to troben molt malament.

Tu caminas acalat y pereis un mul vej, que may l'han enseñat, y que péga cual-que esclat, que ha de mudá inclús sa pell.

Aquesta ja es sa darrera y me pens que et bastará, es punt final vuy posá si tu ma vols contestá, es meu nom aquí estará.

Salvadó Galmés Servera.

NOTA: Si n'hi heya qualcún que tengui interés d'escriure a n'es FOCH Y FUM o de llejirlo que fassa el favó de veure es Corresponsal y el suscriurá que fins are envia tenguts de demés però d'avuy endevant los tendrá contats p'es suscripiós.

Endevant suscripiós, com mes son manco s'añoren.

Ja tench es recibos entre mans. Ja sabéu que es lo que vos toca fé, pagá y está quebals, exi com jo y s'atlotá.

Corresponsal.

Declaraciones de un bravo:

Me han enterado que el hombre que había puesto en el FOCH Y FUM a Bartolomé Boigüe es Guillermo Font (a) Boquet, individuo que está per Son Fam.

El enterado.

Palo Garau

Demanáu un botell. que beuréu un Palo fi.

Es s'únich aperitiú que va be a n'es paladá, qui en beu abans de diná dijering no fa s'esquíu.

Palo Garau tots bevém per sa salud conservá que no pot perjudicá y d'altre may na voldrém.

de Ruiz fenece la contienda (ello sí se veía el interés marcado del Sr. De Miguel de que el Mallorca marcará) como siempre; pobre Constancia con esos Arbitros!

Formalito

Notas para el historial del Constancia

¿Puedese ignorar que este es el Team que llena los campos?

¿Cual de los aficionados ignora que la generalidad de sus triunfos fueron debidos a su entusiasmo y moral deportiva?

Años atrás careciendo de técnica en el juego, suyos fueron los laureles; hoy que Vigueras les impuso una nueva modalidad en la clase, continúan la marcha ascendente.

¿Que hubiera sido este año, si no tiene al extremo izquierdo Coll privado por castigo hasta el presente (sin jugar un partido) a o Pericás lesionado?

En suma; muy significativo es, que toda la primera vuelta en su campo y fuera de él venciera; se va iniciando la 2.ª vuelta y otro triunfo sobre los diablillos rojos.

¿Que se ha hecho de aquellos cuasi seleccionados para INTERNACIONALES?

¡Pobre ex-rey si tu los vieras!

Te los han cambiado! No son ellos!

¿Que dirán los CAPITALISTAS?

El Xaldi

¿Que li pasa a n'es Crèdit Balear?

Inca avuy sembla un desbarajuste de correrias y un continuo movimient de carras tristes y ensafranadas a sa sortida de Fábricas y Tallés.

Son molts los trayabados jornalés, que afluijense inclusive de fumá han depositats el seus ahorros al Crèdit y avuy per los rumos que circulan en molta insistencia, vajent amenasats els seus interesos sa reunexan primé al local des Crèdit y luego sa manifestan a sa Casa Consistorial.

Promesas de que *todo se arreglará* han calmat en part sa intranquilidad que celebraréu *asi sea*.

Lorenzo Beltrán.

NOTAS:

Una de ses manifestacions sentidas per noltros (en so fi de apaciguá los ánimos) feta pes Directó D. Bernat Aguiló es; que es Señó de C'an Ripoll hey te tota sa seva fortuna.

Si voltros creis en sa veracidad de tal noticia, está bé; pero noltros encara que en lavativas o inyecciós mos ho envergassen no heu creuriem.

Barbó

Altre nota.—Be estará se apasivln los ánimos y sa torni a sa normalidad que tots desiján, pero... pero... es susto de los qui suant suant han duitas unas pessetas a n'es Banch no heya qui los remediya.

Establiments.

FUTBOL

Domingo 9 Diciembre se celebró un partido amistoso entre los equipos C. D. Cultural de Establiments (Infantil) contra C. D. Debil de Son Español (1.º equipo).

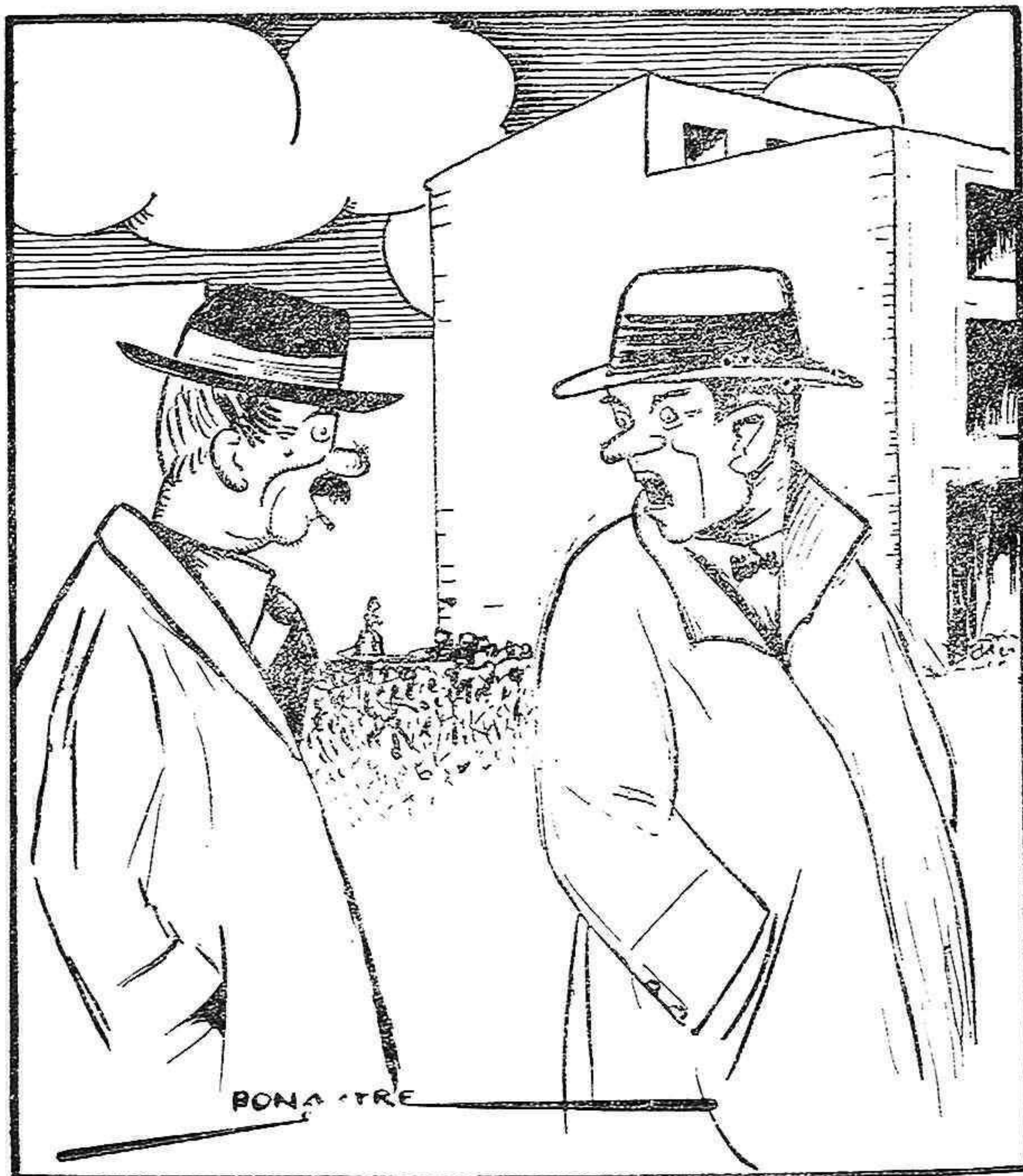
Empataron a 2 tantos. aunque la victoria pertenecía al Cultural. Arbitraje; la primera parte imparcial y acertado a la segunda parte cambiaron el árbitro por uno mejor y apesar de ser de Establiments nos resultó un verdadero apasionado a favor del «Débil».

El Domingo 16 si el tiempo lo permite (y el árbitro) volverán a enfrentarse estos dos rivales, y a ser posible queramos otro árbitro; preferible que sea peor y arbitre mejor.

Daremos detalles del encuentro. Felicitamos al árbitro de la 1.ª parte.

Varios jugadores del Cultural

PROHIBISIÓN QUE MÁTEN



—¿No hem podría doná cualca coseta, que som obré sense trebay?

—¿Y quin ofici te?

—Representant.

—¿Que no van be ses representaciós?

—Es que jo havia representat molts d'añys una casa molt forta, pero ses circunstancias l'han feta quiebrá.

—¿Fábrica de calsat?

—No señó, una Fábrica de mistos de fe pets, pero com que es municipals encálsen ets atlots que n'emplean. . . . ¡ruína completa!

Fabricant **PLATON** Carré Sirena
Vences Mateu (Padre) **INCA** Mallorca

Es que INCA visita a si beu Platon grat recort s'hen durá.

Inca es s'única Ciutat que fabrica es gran **Platón** que es d'en **Pedro** propiedad qui anualmente l'ha millorat essent lo milló d'el Mon.

A tota hora y tot moment tantsols **Platón** demanáu ja que es beguda excelent que no vos cau malament pues dóna bon resultat.

De Inca

Hoy 8 - 12 - 34

Reservas Constancia y Mallorca. Regular entrada y expectación, prevenimos un fatal fin para los locales ante la clase de adversario ¿que sucederá?

Manda Llinás, sale el Mallorca que parecen los Padres de las criaturas y no viene peligro serio hasta los 22 minutos que el mismo Guardameta Constante se marca el 1.º y a los 25 una mala frente al marco Mallorca Carrasco «se luce» y Pepín «salva la situación» tira el Mallorca dos Corners y a los 40 no viene el empate por milímetros a los 44 otro peligro meta Mallorca y llega el descanso.

Reanudado el juego tira el Mallorca otros dos Corners sin consecuencias a las 5 y 9 minutos, a los 14 es el Constancia el que tira un Corner y nada a los 18 un golpe franco y no pasa del susto.

Han transcurrido los 45 minutos y sin alteración fenece.

Reserva Mallorca 1.
Reserva Constancia 0.

Formalito

Futbol en Inca

¡¡ESPECTACION!!

Mallorca 0 Constancia 1.
Este fué el resultado de la 1.ª jornada 2.ª vuelta Campeonato.

